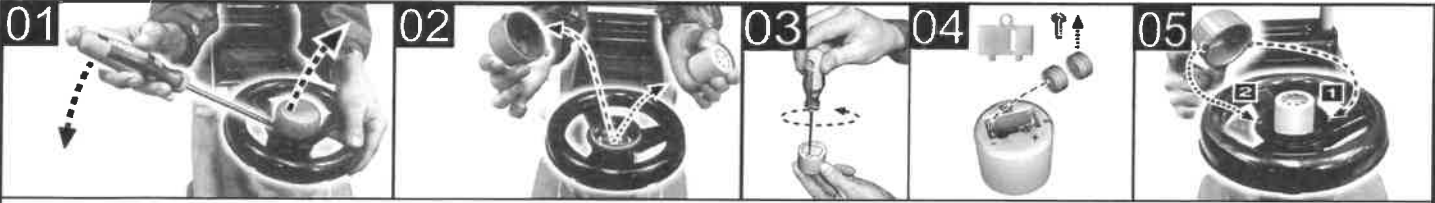


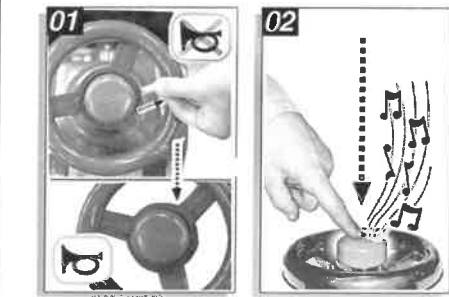


Art./Art. 7963
72214
70784
78681

- RU BY** РУКОВОДСТВО ПО ЗАМЕНЕ БАТАРЕЕК. ЗАМЕНА БАТАРЕЕК ПРОИЗВОДИТСЯ ПРИ УЧАСТИИ ВЗРОСЛЫХ.
- KZ** БАТАРЕЯЛАРДЫ АУЫСТЫРУ ЖӨНІНДЕГІ НУСҚАУЛЫҚ БАТАРЕЯЛАР ҮЛКЕНДЕРДІҢ ҚАРАУЫМЕН АУЫСТЫРЫЛАДЫ.
- EN** INSTRUCTIONS FOR CHANGING THE BATTERIES. ADULT SUPERVISION REQUIRED.
- DE** ANLEITUNG FÜR DEN AUSTAUSCH DER BATTERIEN. MITWIRKUNG EINES ERWACHSENEN ERFORDERLICH.
- IT** ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE. NECESSARIO L'AUTO DI UN ADULTO.
- ES** INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO DE PILAS. ES NECESARIA LA COLABORACIÓN DE UN ADULTO.
- PL** KIEROWNICTWO PO ZAMIANIE BATERII. ZAMIANA BATERII SPÉLNIÁ SIĘ PRZY UCZĘŚNICZTWIE OSÓB DOROSŁYCH.
- CZ** NÁVOD NA VÝMĚNU BATERIÍ. VÝMĚNU BATERIÍ PROVÁDEJTE POD DOHLEDEM DOSPĚLÉ OSOBY.
- SK** NÁVOD NA VÝMĚNU BATÉRIÍ. BATÉRIE VYMIENAJTE POD DOHĽADOM DOSPELEJ OSOBY.



- RU BY**
 - ОТКРУТИТЕ ВИНТ, ФИКСИРУЮЩИЙ КРЫШКУ ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ БАТАРЕЕК (РИСУНОК 3).
 - СНИМИТЕ КРЫШКУ.
 - ДОСТАВЬТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ (РИСУНОК 4).
 - УСТАНОВИТЕ 2 БАТАРЕЙКИ (ТИП LR44 1.5V) В ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ И ПО СХЕМЕ, УКАЗАННОЙ НА ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ КРЫШКИ (РИСУНОК 4).
 - ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ БАТАРЕЕК, ЗАФИКСИРОВАВ ЕЕ ВИНТОМ.
- KZ**
 - БАТАРЕЯЛАР БӨЛІГІНІҢ ҚАҚПАҒЫН БЕНІТІН БҰРАМАНЫ БҰРАП АЛЫҢЫЗ (3-СУРЕТ).
 - ҚАҚПАҚТЫ АЛЫП ТАСТАҢЫЗ.
 - ЛАЙДАЛАНЫЛЫП БОЛҒАН БАТАРЕЯЛАРДЫ АЛЫП ШЫҒАРҢЫЗ (4-СУРЕТ).
 - 2 БАТАРЕЯНЫ (LR44 1.5V ТИПТІ) ҚАҚПАҒЫН (4-СУРЕТ) ІШКІ ЖАҒЫНДА КӨРСЕТІЛГЕН РЕТТІЛІК ПЕН ТӘСІМ БОЙЫНША ОРНАТЫҢЫЗ.
 - БАТАРЕЯЛАР БӨЛІГІНІҢ ҚАҚПАҒЫН БҰРАМАМЕН БЕНІТІП ЖАБЫҢЫЗ.
- EN**
 - REMOVE THE SCREW WITH WHICH THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT IS FASTENED (ILLUSTRATION 3).
 - REMOVE THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT.
 - REMOVE THE USED BATTERIES (ILLUSTRATION 4).
 - INSERT 2 NEW 1.5V BATTERIES, TYPE LR44, INTO THE BATTERY COMPARTMENT, AS DEMONSTRATED IN THE ILLUSTRATION (ILLUSTRATION 4).
 - POSITION THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT AGAIN AND FASTEN WITH THE LOCKING SCREW.
- DE**
 - DIE SCHRAUBE ENTFERNEN, MIT WELCHER DER DECKEL DES BATTERIENFACHS DEFESTIGT IST (ABBILDUNG 3).
 - QUITAR LA TAPA DEL DEPARTAMENTO DE LAS PILAS.
 - DIE GEBRAUCHTEN BATTERIEN HERAUSNEHMEN (ABBILDUNG 4).
 - ZWEI 2 1.5V BATTERIEN, TYP LR44 GEMÄß ABBILDUNG IM INNEREN DES BATTERIENFACHS EINLEGEN (ABBILDUNG 4).
 - DEN DECKEL DES BATTERIENFACHS WIEDER AUFLEGEN UND MIT DER SICHERUNGSSCHRAUBE BEFESTIGEN.
- IT**
 - TOGLIERE LA VITE CON CUI È FISSATO IL COPERCHIO DELLO SCOMPARTO DELLE BATTERIE (FIGURA 3).
 - TOGLIERE IL COPERCHIO DELLO SCOMPARTO DELLE BATTERIE.
 - TOGLIERE LE BATTERIE USATE (FIGURA 4).
 - INMETTERE NUOVE BATTERIE 1.5V, TIPO LR44, SECONDO L'ILLUSTRAZIONE, NELL'INTERNO DELLO SCOMPARTO DELLE BATTERIE (FIGURA 4).
 - RIMETTERE IL COPERCHIO DELLO SCOMPARTO DELLE BATTERIE E FISSARLO CON LA VITE DI SICUREZZA.
- ES**
 - QUITAR EL TORNILLO QUE SUJETA LA TAPA DEL DEPARTAMENTO DE LAS PILAS (FIGURA 3).
 - QUITAR LA TAPA DEL DEPARTAMENTO DE LAS PILAS.
 - RETIRAR LAS PILAS USADAS (FIGURA 4).
 - COLOCAR LAS 2 PILAS NUEVAS, DEL TIPO LR44 X 1.5V, TAL COMO INDICA EL DIBUJO EN EL INTERIOR DEL DEPARTAMENTO PARA LAS PILAS (FIGURA 4).
 - COLOCAR LA TAPA DEL DEPARTAMENTO Y ATORNILLAR EL TORNILLO DE SEGURIDAD.



- PL**
 - ODKRĘĆCIE WKRĘT MOCUJĄCY PRZYKRZYWKĘ ODDZIAŁU DLA BATERII (RYS. 3).
 - ZDEJMUJECIE PRZYKRZYWKĘ.
 - DOSTĄCIE WYKORZYSTANE BATERIE (RYS. 4).
 - ZAŁOŻCIE 2 BATERIE (RODZAJU LR44 1.5V) W KOLEJNOŚCI I WEDŁUG SCHEMATU, WSKAZANEMU NA WĘWNETRZNEJ CZĘŚCI PRZYKRZYWKI (RYS. 4).
 - ZAMKNIJCIE PRZYKRZYWKĘ ODDZIAŁU DLA BATERII, FIKSUJĄC JĄ WKRĘTEM.
- CZ**
 - VYŠROBUJTE ŠROUB KRYTU BATERIÍ (OBR. 3).
 - OTEVŘETE KRYT BATERIÍ.
 - VYJMĚTE POUŽITÉ BATERIE (OBR. 4).
 - VLOŽTE 2 KS. NOVÝCH BATERIÍ TYPU LR 44, 1.5V TAK, JAK JE UVEDENO NA VNITŘNÍ STRANĚ KRYTU (OBR. 4).
 - ZAVŘETE KRYT BATERIÍ A ZAŠROBUJTE ŠROUB.
- SK**
 - VYŠKRTKŤUJTE ŠKRTKU KRYTU BATÉRIÍ. (OBR. 3).
 - OTVORTE KRYT BATÉRIÍ.
 - VYBERTE POUŽITÉ BATÉRIE (OBR. 4).
 - VLOŽTE 2 KS. NOVÝCH BATÉRIÍ TYPU LR44 1,5V TAK, AKO JE UVEDENÉ NA VNÚTORNEJ STRANE KRYTU (OBR. 4).
 - ZATVORTE KRYT BATÉRIÍ A ZASKRŤKŤUJTE ŠKRTKU.

RU ПЕРИ УПОТРЕБЛЕНИИ ВЫБРАТЬ ЭЛЕКТРОННЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ДАВАТЬ ИХ В ПОДАТ ПРИБОРА.
KZ ҚОЛДАНЫЛҒАН КЕЗДЕ ЭЛЕКТРОНДЫ (РИСУНОКТАҒЫ АЛЫП ШЫҒАУ) ҚАҚПАҒА ОРНАМА ТАҚТЫРЫҢЫЗ.
EN DO NOT DISPOSE OF BATTERIES IN YOUR MUNICIPAL TRASH COLLECTION.
DE BEI DER ENTFERUNG DES PRODUKTS ENTFERNEN SIE BILTE ALLE ELEKTRONISCHEN BATTERIEN UND BRINGEN SIE ZU IHRE RECYCLINGBOX.
IT IN CASO DI SCELIMAZIONE È NECESSARIO SEPARARE LE PARTI ELETTRONICHE E SMALTIRLE IN UNO DEI RACCOLTI LOCALI DI RIFI.
ES SI SE QUIERE DESPACHAR DEL PRODUCTO, HAY QUE SEPARAR LOS COMPONENTES ELECTRONICOS Y LLEVAR A UN PLANTO DE RECOLECCIÓN DE RAS.
FR EN CAS D'ÉLIMINATION, RETIENIR LES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES ET LES DÉPOSER DANS UN POINT DE COLLECTE APPROPRIÉ.
PL PRZY UŻYCIU Należy wybrać odpowiednie elektroniczne komponenty i wywzrostki przywozić do punktu przywożenia odpadów elektronicznych.
CZ POUŽITÉ BATERIE A ZEMOVEDENÉ ELEKTRONNÉ KOMPONENTY NEVHODÍ ODHAZOVAT NAJEDNODUŠNÉ NAJ TOU URČENOU MÍSTE.
SK POUŽITÉ BATERIE A ZEMOVEDENÉ ELEKTRONNÉ SUŠASTI UKLADATE EKOLÓGY NA TOU URČENOU MÍSTE.

RU BY

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- 01 НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕИ, КОТОРЫЕ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АККУМУЛЯТОРАМИ.
- 02 АККУМУЛЯТОРЫ ДОЛЖНЫ ЗАРЯЖАТЬСЯ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ.
- 03 ДОСТАВЬТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ ИЗ ИГРУШКИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ НА ЗАРЯДКУ.
- 04 НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В ИГРУШКЕ ОДНОВРЕМЕННО БАТАРЕИ РАЗНОГО ТИПА (АЛКАЛИНОВЫЕ, СТАНДАРТНЫЕ (КАРБОН-ЦИНКОВЫЕ) ИЛИ АККУМУЛЯТОРНЫЕ (НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫЕ)) БАТАРЕИ ИЛИ НОВЫЕ И СТАРЫЕ БАТАРЕИ ОДНОВРЕМЕННО.
- 05 ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО БАТАРЕИ ТИПА 2X1.5V LR44 ИЛИ АНАЛОГОВЫЕ ИМ.
- 06 СОБЛЮДАЙТЕ ПОЛЯРИНОСТЬ +/- ПРИ УСТАНОВКЕ БАТАРЕЙ.
- 07 РАЗРЯЖЕННЫЕ БАТАРЕИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИЗВЛЕЧЕНЫ ИЗ ИГРУШКИ.
- 08 КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЫКАТЬ КОНТАКТЫ БАТАРЕЙ.

KZ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

- 01 АККУМУЛЯТОР БОЛМАҒАН БАТАРЕЯЛАРДЫ ҚУАТТАМАҒЫЗ.
- 02 АККУМУЛЯТОРЛАР ТЕК ҚАНА ҮЛКЕНДЕРДІҢ ҚАРАУЫМЕН ҚУАТТАЛҒЫ ТИІС.
- 03 БАТАРЕЯЛАРДЫ ҚУАТТАУДЫҢ АЛДЫНДА ОЙЫНШЫҚТАҢ АЛЫП ШЫҒАРҢЫЗ.
- 04 ОЙЫНШЫҚТА ӨРТУГЕЛІ БАТАРЕЯЛАРДЫ (АЛКАЛИНДЫ, СТАНДАРТТЫ (КАРБОН-МЫРШЫТ) НЕМЕСЕ АККУМУЛЯТОРЛЫ (НИКЕЛЬ-КАДМИЙЛІ)) НЕМЕСЕ АНАҚ ЖЕНЕ ЕСЕИ БАТАРЕЯЛАРДЫ БІРГЕ ҚОЛДАНАБҒЫЗ.
- 05 «LR44» 2X1.5V ТИПТІ НЕМЕСЕ СОҒАН НУСҚА БАТАРЕЯЛАРДЫ ЖАНА ЛАЙДАЛАНЫҢЫЗ.
- 06 БАТАРЕЯЛАРДЫ ОРНАТҚАН КЕЗДЕ +/- ПОЛЯРИНГЫН САҚТАҢЫЗ.
- 07 ҚУАТЫ ТАУСЫЛҒАН БАТАРЕЯЛАР ОЙЫНШЫҚТАҢ АЛЫП ШЫҒАРЫЛҒЫ ТИІС.
- 08 БАТАРЕЯЛАРДЫҢ ТҮЙСІПТЕРІН ҰЗІЛДІ-КЕСІЛДІ ТҮЙСІЖАУҒА БОЛМАЙДЫ.

EN

SAFETY MEASURES:

- 01 DO NOT RECHARGE BATTERIES WHICH ARE NOT RECHARGEABLE.
- 02 RECHARGEABLE BATTERIES UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT.
- 03 REMOVE RECHARGEABLE BATTERIES FROM THE TOY, BEFORE YOU RECHARGE THEM.
- 04 DO NOT MIX OLD AND NEW BATTERIES, DO NOT MIX ALKALINE, STANDARD (CARBON-ZINC) OR RECHARGEABLE (NICKEL-CADMIUM) BATTERIES.
- 05 ONLY BATTERIES OF THE TYPE 2X1.5V LR44, OR SIMILAR MAY BE USED.
- 06 THE BATTERIES MUST BE INSERTED IN ACCORDANCE WITH THE RESPECTIVE POLARITY.
- 07 FLAT BATTERIES MUST BE REMOVED FROM THE TOY.
- 08 THE CONNECTIONS OF A BATTERY MUST NOT BE SHORT-CIRCUITED.

DE

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- 01 KEINE NICHT WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN WIEDER AUFLADEN.
- 02 WIEDERAUFLOADBARE BATTERIEN UNTER AUFSICHT EINES ERWACHSENEN AUFLADEN.
- 03 WIEDERAUFLOADBARE BATTERIEN AUS DEM SPIELZEUG ENTFERNEN BEVOR SIE WIEDER AUFGELADEN WERDEN.
- 04 UNTERSCHIEDLICHE ARTEN VON BATTERIEN BZW. NEVE UND GEBRAUCHE BATTERIEN DÜRFEN NICHT ZUSAMMEN EINGELEGT WERDEN.
- 05 ES DÜRFEN NUR BATTERIEN DES TYP 2X1.5V LR44, ODER ÄHNLICHE VERWENDET WERDEN.
- 06 DIE BATTERIEN MÜSSEN ENTSPRECHEND DER JEWEILIGEN POLARITÄT EINGELEGT WERDEN.
- 07 VERBRÄUCHE BATTERIEN MÜSSEN AUS DEM SPIELZEUG ENTFERNT WERDEN.
- 08 DIE KLEMMEN EINER BATTERIE DÜRFEN NICHT KURZGESCHLOSSEN WERDEN.

IT

MISURE PRECAUZIONALI:

- 01 NON RICARICARE BATTERIE NON RICARICABILI.
- 02 RICARICARE BATTERIE RICARICABILI SOTTO IL CONTROLLO DI UN ADULTO.
- 03 TOGLIERE BATTERIE RICARICABILI DAL GIOCATTOLO PRIMA DI RICARICARLE.
- 04 NON DEVONO ESSERE UNITAMENTE IMMESSE DIVERSE SORTE DI BATTERIE O BATTERIE NUOVE INSIEME A BATTERIE USATE.
- 05 POSSONO ESSERE USATE SOLO BATTERIE DEL TIPO 2X1.5V LR44 O BATTERIE SIMILI.
- 06 LE BATTERIE DEVONO ESSERE INNESSE SECONDO LA RISPETTIVA POLARITÀ.
- 07 BATTERIE USATE DEVONO ESSERE RIMOSSO DAL GIOCATTOLO.
- 08 I MORSETTI DI UNA BATTERIA NON DEVONO ESSERE CORTOCIRCUITATI.

ES

PRECAUCIONES:

- 01 NO RECARGAR PILAS NO RECARGABLES.
- 02 RECARGAR LAS PILAS RECARGABLES BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO.
- 03 RETIRAR LAS PILAS RECARGABLES DEL JUGUETE ANTES DE SER CARGADAS.
- 04 DIFERENTES TIPOS DE PILAS O PILAS NUEVAS Y USADAS NO DEBEN DE SER MEZCLADAS.
- 05 SÓLO DEBEN DE SER USADAS PILAS DEL TIPO 2X1.5V LR44 O SIMILAR.
- 06 LAS PILAS DEBEN DE SER COLAZONADAS RESPETANDO LA POLARIDAD.
- 07 LAS PILAS USADAS DEBEN SER RETIRADAS DEL JUGUETE.
- 08 LOS BORNES DE UNA PILA NO DEBEN DE SER CORTOCIRCUITADOS.

PL

ŚRODKI ZABEZPIECZENIA:

- 01 NIE ŁADUJECIE BATERIE, KTÓRE NIE SĄ AKKUMULATORAMI.
- 02 AKKUMULATORY MUSZĄ BYĆ ŁADOWANE TYLKO POD BEZPOŚREDNIA OBSERWACJĄ OSÓB DOROSŁYCH.
- 03 DOSTĄCIE BATERIE AKKUMULATORNE Z ZABAWKI PRZED ŁADOWANIEM.
- 04 NIE WYKORZYSTUJECIE JEDNOCZASOWO W ZABAWCE BATERIE RÓŻNYCH RODZAJÓW (ALKALICZNE, STANDARDOWE (KARBON-CYNKOWE) ALBO AKKUMULATORNE (NIKIEL-KADMOWE) BATERIE ALBO NOWE I STARE BATERIE JEDNOCZASOWO.
- 05 WYKORZYSTUJECIE TYLKO BATERIE RODZAJU 2X1.5V LR44 ALBO ICH ODPOWIEDNIKI.
- 06 DOTRZYMUJECIE SIĘ POLARNOŚCI +/- PRZY ŁADOWANIU BATERII.
- 07 ROZŁADOWANE BATERIE MUSZĄ BYĆ DOSTANE Z ZABAWKI.
- 08 KATEGORYCZNIE ZABRANIA SIĘ POŁĄCZAC KONTAKTY BATERII.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- 01 NIKDY NENABÍJEJTE BATERIE, KTERÉ NEJSOU URČENY K NABÍJENÍ.
- 02 NABÍJET BATERIE, VHOVNĚ NA NABÍJENÍ, JE MOŽNÉ PŘOVÁDĚT POUZE POD DOHĽEDEM DOSPĚLÉ OSOBY.
- 03 PŘED PŘÍPADNÝM NABÍJENÍM VYJMĚTE NABÍJACÍ BATERIE Z KRYTU.
- 04 NEVKLADEJTE RÓZNÉ TYPY BATERIÍ A BATERIE RÓZNĚHO STÁŘÍ.
- 05 UČENO POUŽTE PRČO BATERIE TYPU 2X1,5V LR44 NEBO JIM ANALOGICKĚ.
- 06 PŘI VKLADÁNÍ BATERIÍ DEBATE NA DOBEŽANIE SPRÁVNĚJ POLARITOU +/-.
- 07 VYBĚTE BATERIE NEODKADNE VYBERTE Z KRYTU.
- 08 KONTAKTY BATERIÍ NESMÍ BÝT SPOJENY DO KRYTU.

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- 01 NIKDY NENABÍJAJTE BATÉRIE, KTERÉ NIE SU URČENÉ K NABÍJANIU.
- 02 NABÍJAT BATERIE, VHOVNĚ NA NABÍJANIE, JE MOŽNÉ IBA POD DOZOROM DOSPELEJ OSOBY.
- 03 PŘED PŘÍPADNÝM NABÍJANÍM VYBERTE NABÍJACIE BATERIE Z KRYTU.
- 04 NEVKLADEJTE RÓZNÉ TYPY BATERIÍ A BATERIE RÓZNĚHO STÁŘÍ.
- 05 UČENO POUŽTE PRČO BATERIE TYPU 2X1,5V LR44 NEBO JIM ANALOGICKĚ.
- 06 PŘI VKLADÁNÍ BATERIÍ DEBATE NA DOBEŽANIE SPRÁVNĚJ POLARITOU +/-.
- 07 VYBĚTE BATERIE NEODKADNE VYBERTE Z KRYTU.
- 08 KONTAKTY BATERIÍ NESMÚ BÝT SPOJENÉ DO KRYTU.